

Volvo Truck Corporation (reģistrācijas numurs 556013-9700), kura juridiskā adrese ir
405 08 GÖTEBORG, Zviedrija

DETAĻU GARANTIJA — NOTEIKUMI UN NOSACĪJUMI

(ATTIECĪBĀ UZ ORIJINĀLĀM VOLVO DAĻĀM, KAS IEGĀDĀTAS
PILNVAROTĀ VOLVO SERVISĀ EIROPAS EKONOMIKAS ZONĀ,
APVIENOTĀ KARALISTĒ VAI ŠVEICĒ)

Klienta uzmanība tiek īpaši vērsta uz atbildības izņēmumiem un ierobežojumiem 5. nosacījumā.

1. INTERPRETĀCIJA

1.1. Šajos Noteikumos un nosacījumos tālāk minētajiem izteicieniem būs tālāk minētā nozīme, ja vien tie nav pretrunā ar kontekstu.

“Pilnvarotais Volvo serviss” ir Volvo pilnvaroto remontētāju tīkla dalībnieks ar spēkā esošu un aktuālu remontdarbu veicēja līgumu.

“Pilnvarotais Volvo tīkls” ir Pilnvarots Volvo servisu tīkls Eiropas Ekonomikas Zonā, Apvienotajā Karalistē un Šveicē.

“Palīdzība avārijas gadījumā” ir transportlīdzekļa nogādāšana tuvākajā Pilnvarotajā Volvo servisā.

“Palīdzības avārijas gadījumā teritorijas” ir Albānija, Apvienotā Karaliste, Austrija, Baltkrievija, Beļģija, Bosnija un Hercegovina, Bulgārija, Čehija, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrijas Republika, Kipra, Latvija, Lietuva, Lihtenšteina, Luksemburga, Maķedonija, Malta, Nīderlande, Norvēģija, Polija, Portugāle, Rumānija, Serbija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Šveice, Turcija, Ungārija, Vācija, Zviedrija, Krievija (piemēro nobraukuma ierobežojumu) un Ukraina.

“Izrietošie transportlīdzekļa bojājumi” ir bojājumi visām Oriģinālajām Volvo detaļām, kas uzstādītas transportlīdzeklī un ir bojātas tieši Bojātās detaļas atteices rezultātā. Lai izvairītos no šaubām, tas neattiecas uz virsbūvi vai jebkuru citu neoriģinālo Volvo daļu.

“Pareizi uzstādīts” ir pareizi uzstādīts un papildus uzstādīts transportlīdzeklī, kuram tas ir paredzēts.

“Klients” ir personas, firmas vai uzņēmumi, kas iegādājas detaļas uzstādīšanai tiem piederošajiem vai ekspluatētajiem transportlīdzekļiem.

“Bojāta detaļa” ir Oriģinālā Volvo detaļa, kas labota vai nomainīta Garantijas remonta laikā.

“EEZ, Apvienotā Karaliste un Šveice” ir Eiropas Ekonomikas zonas dalībvalstis, Apvienotā Karaliste un Šveice.

“Izņēmumi un ierobežojumi” ir 5. nosacījumā uzskaitītie izņēmumi un ierobežojumi.

“Uzstādīto detaļu garantija” 4. nosacījumā norādītā garantija.

“Teritorija, uz kuru attiecas garantija” ir Afganistāna, Albānija, Alžīrija, Andora, Angola, Apvienotie Arābu Emirāti, Argentīna, Armēnija, Austrālija, Austrumtimora, Azerbaidžāna, Bahreina, Baltkrievija, Bangladeša, Benina, Bolīvija, Bosnija un Hercegovina, Botsvāna, Brazīlija, Bruneja, Burkinafaso, Burundi, Butāna, Čada, Centrālāfrikas Republika, Čīle, Dienvidāfrika, Dienvidkoreja, Dienvidsudāna, Džibuti, Ēģipte, Ekvadora, Ekvatoriālā Gvineja, Eritreja, Etiopija, Fidži, Filipīnas, Gabona, Gajāna, Gambija, Gana, Gruzija, Gvineja, Gvineja-Bisava, Indija, Irāka, Irāna, Izraēla, Japāna, Jemena, Jordānija, Kaboverde, Kambodža, Kamerūna, Katara, Kazahstāna, Kenija, Ķīna, Kipra, Kirgizstāna, Kiribati, Kolumbija, Komoru salas, Kongo Demokrātiskā Republika, Kongo Republika, Kosova, Kotdivuāra, Krievija, Kuveita, Laosa, Lesoto, Libāna, Libērija, Lībija, Madagaskara, Malaizija, Malāvija, Maldīvijs, Mali, Maroka, Māršala salas, Maurīcija, Mauritānija, Melnkalne, Mikronēzija, Mjanma, Moldova, Monako, Mongolija, Mozambika, Namībija, Nauru, Nepāla, Nigēra, Nigērija, Omāna, Pakistāna, Palau, Palestīna, Papua-Jaungvineja, Paragvaja, Peru, Ruanda, Samoa, Sanmarīno, Santomē un Prinsipi, Saūda Arābija, Seišelu salas, Senegāla, Serbija, Singapūra, Sīrija, Sjerraleone, Somālija, Šrilanka, Sudāna, Surinama, Svazilenda, Tadžikistāna, Taivāna, Taizeme, Tanzānija, Togo, Tonga, Tunisija, Turcija, Turkmenistāna, Tuvalu, Uganda, Ukraina, Urugvaja, Uzbekistāna, Vanuatu, Vatikāns, Venecuēla, Vjetnama, Zālamana salas, Zambija, Ziemeļkoreja, Ziemeļmaķedonija un Zimbabve.

“Oriģinālā Volvo detaļa” ir jebkura jauna oriģināla Volvo zīmola detaļa; jebkura Volvo zīmola rezerves detaļa un jebkurš oriģinālais Volvo piederums katrā gadījumā, ko sākotnēji piegādājis Volvo.

“Detaļu garantija” ir 3. nosacījumā norādītā garantija.

“Kvalificēts tehniķis” ir transportlīdzekļa tehniķis, kurš (i) ir apmācīts Volvo apstiprinātā apmācību kursā par attiecīgo transportlīdzekli (pamatojoties uz apmācību, kas ir pieejama sākotnējās uzstādīšanas vai

Garantijas remonta laikā (attiecīgā gadījumā)); un (ii) savā servisā pieklūst jaunākajai Volvo tehniskā dienesta informācijai, kas attiecas uz attiecīgo aprīkojumu vai Garantijas remontu; un (iii) savā servisā pieklūst atbilstošiem specializētiem instrumentiem, tostarp tiem, ko piegādā Volvo saistībā ar attiecīgo remonta vai apkopes darbu.

“Kvalifikācijas vieta” ir (i) Pilnvarots Volvo serviss vai (ii) serviss ārpus pilnvarotā Volvo tīkla, kas faktiski darbojas kā tirdzniecības uzņēmums, kas pārdod remonta un apkopes pakalpojumus trešo pušu transportlīdzekļiem. Lai izvairītos no šaubām, Klientam piederošais serviss, kurā tiek uzstādītas Oriģinālās Volvo detaļas transportlīdzekļiem, kas Klientam pieder vai kurus Klienti ekspluatē, ir izslēgts no šīs definīcijas, ja vien serviss nav uzskatāmi izmantots kā tirdzniecības uzņēmums, kas pārdod remonta un apkopes pakalpojumus trešo pušu transportlīdzekļiem.

“Sākuma datums” ir datums, kad Oriģinālā Volvo detaļa ir iegādāta pilnvarotā Volvo servisā.

“Volvo” ir Volvo Truck Corporation (reģistrācijas numurs 556013-9700), kura juridiskā adrese ir 405 08 GÖTEBORG, Zviedrija, un jebkurš cits AB Volvo meitas uzņēmums.

“Volvo teritorija” ir jebkura valsts, kurā Volvo pārvalda pilnvarotu remontdarbu tīklu.

“Garantijas defekts” ir materiālu defekts vai ražošanas defekts, kas pastāv piegādes laikā vai radās Garantijas periodā, kā noteicis Volvo vai pilnvarots Volvo serviss.

“Garantijas periods” ir (i) 12 mēnešu periods no Sākuma datuma attiecībā uz Detaļu garantiju; vai (ii) 24 mēneši no Sākuma datuma attiecībā uz Uzstādīto detaļu garantiju.

“Garantijas remonts” ir labotas vai rezerves Oriģinālās Volvo detaļas piegāde garantijas ietvaros un/vai transportlīdzekļa remonts, ko garantijas ietvaros veic Pilnvarotais Volvo serviss (ja piemērojams).

“Garantijas rezerves daļas” ir labotā vai nomainītā Oriģinālā Volvo detaļa, kas piegādāta Garantijas remonta laikā.

1.2. Visi virsraksti ir paredzēti tikai uzziņai un neietekmēs šo Noteikumu un nosacījumu uzbūvi vai interpretāciju.

1.3. Ja vien kontekstā nav noteikts citādi, atsauces uz vienskaitli ietver daudzskaitli un otrādi, bet atsauces uz “rakstiski” ietver faksus un e-pastu.

- 1.4. Atsauces uz jebkuriem tiesību aktiem vai tiesību aktiem ietvers visus pakārtotos tiesību aktus, kas pieņemti saskaņā ar tiem, un tiks interpretēti kā atsauces uz šādiem likumiem, tiesību aktiem un/vai pakārtotiem tiesību aktiem, kas modificēti, grozīti, paplašināti, konsolidēti, atjaunoti un/vai aizstāti un ik pa laikam padarīti par spēkā esamiem.
- 1.5. Jebkuri vārdi pēc vārdiem “iekļauj”, “ietver”, “ieskaitot”, “jo īpaši” vai līdzīgi vārdi vai izteicieni tiks interpretēti bez ierobežojumiem un attiecīgi neierobežos pirms tiem esošo vārdu nozīmi.

2. ŠĀ LĪGUMA TERITORIĀLĀ PIEMĒROŠANA

- 2.1. Šis līgums attiecas tikai uz Oriģinālajām Volvo detaļām, kas iegādātas Pilnvarotā Volvo servisā Eiropas Ekonomikas zonā, Apvienotajā Karalistē vai Šveicē.

3. DETAĻU GARANTIJA

- 3.1. Detaļu garantija attiecas uz visām Oriģinālajām Volvo detaļām, kas ir pareizi uzstādītas.
- 3.2. Ja Oriģinālajai Volvo detaļai, uz kuru attiecas Detaļu garantija, Garantijas perioda laikā rodas Garantijas defekts un Klients paziņo Pilnvarotajam Volvo servisam par Garantijas defektu Garantijas laikā, tiek piemērotas tālāk norādītās priekšrocības.
 - 3.2.1. Bojātā detaļa tiks vai nu labota un atgriezta Klientam, vai arī tiks nodrošināta rezerves daļa, ko noteiks Volvo vai Pilnvarotais Volvo serviss pēc saviem ieskatiem.
 - 3.2.2. Garantijas rezerves detaļai tiks piemērota Detaļu garantija atlikušajā sākotnējā Garantijas periodā, kas piemērojama Bojātajai detaļai.
 - 3.2.3. Uz Detaļu garantiju vienmēr attieksies izņēmumi un ierobežojumi.

4. UZSTĀDĪTO DETAĻU GARANTIJA

- 4.1. Uzstādīto detaļu garantija attiecas uz visām Oriģinālajām Volvo detaļām, kas ir:
 - 4.1.1. pareizi uzstādītas; un
 - 4.1.2. uzstādītas pie kvalificēts tehniķa kvalificētā vietā.
- 4.2. Visi transportlīdzekļa remontdarbi, kas veikti saskaņā ar Uzstādīto detaļu garantiju, ir jāpabeidz pilnvarotā Volvo servisā.

- 4.3. Ja Oriģinālajai Volvo detaļai, uz kuru attiecas Uzstādīto detaļu garantija, Garantijas periodā rodas Garantijas defekts un par to tiek informēts Pilnvarotais Volvo serviss, tiek piemērotas tālāk minētās priekšrocības.
- 4.3.1. Bojātā detaļa tiks vai nu labota, vai arī tiks nodrošināta Oriģinālā Volvo detaļa, ko noteiks Volvo vai Pilnvarotais Volvo serviss pēc saviem ieskatiem.
- 4.3.2. No Klienta netiks iekasētas Garantijas remonta darbaspēka izmaksas, ja Garantijas remonts paveikts Pilnvarotā Volvo servisā.
- 4.3.3. Visi Izrietošie transportlīdzekļa bojājumi ir iekļauti Garantijas remonta ietvaros, kad Garantijas remontu veic Pilnvarots Volvo serviss.
- 4.3.4. Palīdzība avārijas gadījumā tiek sniegta, kad Garantijas remonts ir veikts Pilnvarotā Volvo servisā.
- 4.3.5. Garantijas rezerves detaļai būs tālāk norādītās priekšrocības.
- 4.3.5.1. Uzstādīto detaļu garantija uz atlikušo sākotnējā Garantijas perioda daļu, kas piemērojama Bojātajai daļai, ja remonts atbilst iepriekš 4.1. apakšpunkta nosacījumiem un ja nav izpildīti 4.1. apakšpunkta nosacījumiem
- 4.3.5.2. Detaļu garantija tikai uz atlikušo Detaļu garantijas perioda daļu (ja tāda ir), ja remonts atbilst iepriekš minētā 3.1. apakšpunkta nosacījumiem un ja nav izpildīti 3.1. apakšpunkta nosacījumi
- 4.3.5.3. Nekādas turpmākas garantijas
- 4.3.6. Uz Uzstādīto detaļu garantiju attiecas izņēmumi un ierobežojumi

5. IZŅĒMUMI UN IEROBEŽOJUMI

- 5.1. Uzstādīto detaļu garantija un Detaļu garantija neattiecas tiktāl, ciktāl Volvo vai Pilnvarotā Volvo darbnīca var pierādīt, ka Garantijas defekts ir radies tieši vai netieši tālāk minēto iemeslu dēļ.
- 5.1.1. Parasts nolietojums un nodilums
- 5.1.2. Nepareiza izmantošana, nepareizs vai pārmērīgs glabāšanas laiks, ko veic pilnvarotais Volvo serviss, Klients vai trešā puse, tostarp, lai izvairītos no šaubām, Oriģinālās Volvo detaļas neuzglabā oriģinālajā iepakojumā
- 5.1.3. Transportlīdzeklis vai Oriģinālā Volvo detaļa nav uzturēta saskaņā ar Volvo ieteikumiem
- 5.1.4. Nolaidība, negadījums, nepareiza lietošana, uzstādīšana vai regulēšana

- 5.1.5. Oriģinālā Volvo detaļa vai citas saistītās detaļas (tostarp programmatūra), kurām tiek mainītas Volvo specifikācijas vai kuras tiek izmantotas mērķim, kuram tās nav izstrādātas vai paredzētas
- 5.1.6. Citas oriģinālās Volvo detaļas vai neoriģinālās detaļas kļūme
- 5.2. Uzstādīto detaļu garantija un Detaļu garantija neattiecas uz tālāk norādītajiem gadījumiem.
 - 5.2.1. Volvo ir piegādājis Oriģinālo Volvo detaļu saskaņā ar transportlīdzekļa vai spēka pārvada garantiju vai nomainījis to speciālo saistību koda periodā (SCC)
 - 5.2.2. Detaļai ir bojātas pretviltošanas plombas
- 5.3. Vienīgās un ekskluzīvās priekšrocības, ko nodrošina:
 - 5.3.1. Detaļu garantija, ir norādītas 3.2. apakšpunktā;
 - 5.3.2. Uzstādīto detaļu garantija, ir norādītas 4.3. apakšpunktā;
bet, lai izvairītos no šaubām, šādi zaudējumi ir skaidri izslēgti gan no Detaļu garantijas, gan no Uzstādīto daļu garantijas:
 - 5.3.3. visi zaudējumi, izmaksas vai bojājumi, tostarp lietošanas zudumi, peļņa, paredzamie ietaupījumi, kravas, naktsmājas, tālruņa zvani, ēdienreizes, ātrās piegādes, zaudēts laiks, neērtības, transporta zaudējums vai jebkādi citi tieši, netieši, nejauši vai izrietoši zaudējumi vai bojājumi, kas klientam (vai jebkuram citam) var rasties defekta, uz kuru attiecas garantija, rezultātā;
 - 5.3.4. izmaksas, kas saistītas ar aprīkojuma, virsbūves vai citu instalāciju demontāžu un/vai montāžu, ko uzstādījis kāds cits, nevis Volvo.
- 5.4. Palīdzība avārijas gadījumā ir attiecināma tikai tad un to var pieprasīt tikai tad, ja:
 - 5.4.1. avārijas cēlonis ir Garantijas defekts; un
 - 5.4.2. transportlīdzeklis braukšanas laikā apdraud ceļu satiksmes drošību; vai
 - 5.4.3. transportlīdzeklis nav vadāms.

6. DOKUMENTĀCIJA

- 6.1. Lai pārbaudītu pretenzijas saskaņā ar Detaļu garantiju pamatotību, klientam ir jāiesniedz rēķina oriģināls, kurā norādīts:
 - 6.1.1. pilnvarotais Volvo serviss, kurā tika iegādāta Oriģinālā Volvo daļa;

6.1.2. pirkuma datums; un

6.1.3. detaļas numurs un detaļas sērijas numurs (ja norādīts uz detaļas).

6.2. Lai pārbaudītu pretenzijas pamatotību saskaņā ar Uzstādīto detaļu garantiju;

6.2.1. attiecībā uz Bojātu detaļu, kas uzstādīta Pilnvarotā Volvo servisā, Klientam ir jāiesniedz pamatoti pierādījumi, ka tehniķis bija Kvalificēts tehniķis, un oriģinālais rēķins, kurā norādīts:

6.2.1.1. pilnvarotais Volvo serviss, kurā tika iegādāta Oriģinālā Volvo daļa;

6.2.1.2. iegādes datums (no pilnvarotā Volvo servisa);

6.2.1.3. detaļas numurs un detaļas sērijas numurs (ja norādīts uz detaļas);

6.2.1.4. transportlīdzekļa identifikācija (šasijas ID, reģistrācijas numurs vai VIN); un

6.2.1.5. pierādījumi par piemērotību (darbaspēka izmaksas, VST vai citi);

6.2.2. attiecībā uz Bojāto detaļu, kas sākotnēji uzstādīta Kvalificētā vietā, kas nav pilnvarots Volvo serviss, klientam ir jāuzrāda:

6.2.2.1. pamatoti pierādījumi, ka tehniķis bija Kvalificēts tehniķis; un

6.2.2.2. oriģināls rēķins no Kvalificētās vietas, norādot:

6.2.2.2.1. detaļas numuru un detaļas sērijas numuru (ja norādīts uz detaļas);

6.2.2.2.2. transportlīdzekļa identifikāciju (šasijas ID, reģistrācijas numurs vai VIN); un

6.2.2.2.3. pierādījumu par piemērotību (darbaspēka izmaksas, VST vai citi); un

6.2.2.2.4. uzstādīšanas datumu; un

6.2.2.3. pamatotus pierādījumus par:

6.2.2.3.1. pilnvaroto Volvo servisu, kurā tika iegādāta Oriģinālā Volvo daļa;

6.2.2.3.2. iegādes datumu (no pilnvarotā Volvo servisa).

7. ĪPAŠUMTIESĪBAS

7.1. Visas nomainītās Bojātās detaļas īpašumtiesības tiek nodotas Volvo.

8. DETAĻU GARANTIJAS UN UZSTĀDĪTO DETAĻU GARANTIJAS TERITORIĀLĀ PIEMĒROŠANA

8.1. Detaļu garantiju var pieprasīt jebkurā Volvo teritorijā.

8.2. Ja oriģinālā uzstādīšanas vieta bija:

8.2.1. Pilnvarotais Volvo serviss:

8.2.1.1. Uzstādīto detaļu garantija attiecas uz jebkuru Volvo teritoriju tikai pirmajos 12 garantijas perioda mēnešos;

8.2.1.2. Uzstādīto detaļu garantija ir spēkā EEZ, Apvienotajā Karalistē un Šveicē un jebkurā uzstādītās garantijas teritorijā: un

8.2.1.3. Palīdzība avārijas situācijās attiecas uz avārijām jebkurā Palīdzības avārijas situācijā teritorijā;

8.2.2. jebkura cita Kvalificēta vieta;

8.2.2.1. Uzstādīto detaļu garantija ir spēkā EEZ, Apvienotajā Karalistē un Šveicē; un

8.2.2.2. Palīdzība avārijas gadījumā attiecas uz avārijām EEZ, Apvienotajā Karalistē un Šveicē.

9. GROZĪJUMI

9.1. Volvo laiku pa laikam var mainīt vai grozīt šos noteikumus un nosacījumus.

10. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

10.1. Būtisks ir Klienta saistību izpildes laiks

10.2. Volvo var piešķirt, deleģēt, licencēt, paturēt īpašumā vai slēgt apakšlīgumus par visām vai kādu daļu no savām tiesībām vai pienākumiem saskaņā ar šo līgumu.

10.3. Šajā līgumā pusēm nav paredzēts, ka kāds no tā noteikumiem būs izpildāms jebkurai personai, kas nav tā puse.

10.4. Šī Līguma izveidi, esamību, uzbūvi, izpildi, derīgumu un visus aspektus regulēs Zviedrijas likumi, izņemot Zviedrijas likumus par kolīziju normām un izslēdzot UN-CISG noteikumus, ja vien un ciktāl obligāti nepiemēro citus likumus.

10.5. Zviedrijas tiesām ar Gēteborgas apgabaltiesu (Göteborgs tingsrätt) kā pirmās instances tiesu būs ekskluzīva jurisdikcija izšķirt visus strīdus, kas var rasties no šī Līgumu vai saistībā ar to. Puses vienojas iesniegt lietas šai jurisdikcijai.